



**CANADIAN MASTERS
ATHLETICS
VÉTÉRANS CANADIENS
EN ATHLÉTISME**

**Canadian Masters Athletics/Vétérans canadiens en athlétisme (CMA)
2022 World Masters Outdoor Track & Field Championships, Tampere, Finland
Championnats mondiaux d'athlétisme vétérans en plein air 2022, Tampere (Finlande)
June 29 – July 10, 2022/29 juin – 10 juillet 2022
Bulletin number 3, June 24, 2022
Bulletin numéro 3, 24 juin 2022**

**By/Par Vern Christensen/Wendy Melvin,
Team Managers/chefs d'équipe**

This is Bulletin number 3 for the Canadian athletes who have registered to compete in the World Masters Athletics Outdoor Championships, being held in Tampere, Finland, from June 29 to July 10, 2022. We encourage all registered Canadian athletes to read this bulletin carefully, as well as Bulletins 1 and 2, which were previously issued. In this Bulletin, we will bring to your attention a few last-minute notes which may be of interest to you.

Voici le Bulletin numéro 3 pour les athlètes canadiens qui se sont inscrits aux Championnats mondiaux d'athlétisme vétérans en plein air, qui auront lieu à Tampere, en Finlande, du 29 juin au 10 juillet 2022. Nous encourageons tous les athlètes canadiens inscrits à lire attentivement ce bulletin, ainsi que les bulletins 1 et 2, qui ont été publiés précédemment. Dans ce Bulletin, nous porterons à votre attention quelques notes de dernière minute qui pourraient vous intéresser.

Review the Competition Handbook

As we mentioned in Bulletin number 2, the Competition Handbook has been posted, under "**Competition Handbook**" on the "**Athletes' Info**" page of the Championships web site, www.wmatampere2022.com. Please read this Handbook in detail, as it contains a lot of very useful information. We've had questions from athletes which could have been answered by reading the relevant sections of the Handbook. After reading it, please let the Team Managers know if you have any questions about the details in the Handbook.

Lire le Manuel de compétition

*Comme nous l'avons mentionné dans le Bulletin numéro 2, le Manuel de compétition vient d'être mis en ligne, sous « **Competition Handbook** » sur la page « **Athletes' Info** » du site web des Championnats, www.wmatampere2022.com. Veuillez lire ce manuel en détail, car il contient de nombreuses informations très utiles. Nous avons eu des questions d'athlètes auxquelles il aurait été possible de répondre en lisant les sections pertinentes du manuel. Après l'avoir lu, veuillez informer les chefs d'équipe si vous avez des questions sur les détails du manuel.*

Ordering a Pole from the Tampere Organizers

We haven't received a reply from the LOC to our questions about the arrangements for obtaining a pole, if you are taking part in the Pole Vault or the Decathlon. If you have attempted to book one of the poles that are listed on the Championships web site, you should go as soon as possible to the TIC, and find out how you receive the pole which you have ordered.

Commandez une perche auprès des organisateurs à Tampere

Nous n'avons pas reçu de réponse des organisateurs à nos questions sur comment obtenir une perche, si vous participez au saut à la perche ou au décathlon. Si vous avez tenté de réserver l'une des perches répertoriés sur le site Web des championnats, vous devez visiter TIC dès que possible et savoir comment vous recevez le bâton que vous avez commandé.

Questions for Athletes from Bulletin 2

At the end of this Bulletin, we are repeating the questions from Bulletin 2, pertaining to how best to contact each athlete, and whether you are interested in being part of a Relay Team. We have received very few replies from athletes, and would particularly like to receive more information about your interest in relays. We need as many volunteers as possible for the relays, since we have a much smaller than normal team from which to choose. Please forward your replies to Wendy, at wendymelvin@rogers.com.

Questions pour les athlètes du Bulletin 2

À la fin de ce bulletin, nous répétons les questions du bulletin 2, concernant la meilleure façon de contacter chaque athlète et si vous êtes intéressé à faire partie d'une équipe de relais. Nous avons reçu très peu de réponses d'athlètes, et aimerions particulièrement recevoir plus d'informations sur votre intérêt pour les relais. Nous avons besoin d'autant de bénévoles que possible pour les relais, car nous avons une équipe beaucoup plus petite que la normale parmi laquelle choisir. Veuillez transmettre vos réponses à Wendy, à wendymelvin@rogers.com.

Opening Ceremonies, Tuesday, June 28

The Opening Ceremonies will be held on Tuesday, June 28, beginning at 7:00 pm, at the Ratina Stadium. For these ceremonies, each country's athletes parade into the stadium, just like in the Olympics. Athletes congregate outside the stadium, behind persons carrying the country's name and flag, with the Handbook suggesting that we meet at 5:30. The Team Managers plan to arrive at 6:00 pm, so we suggest that you do the same, if you are interested in taking part. There isn't a specific uniform requirement, but we suggest wearing anything red appropriate for the weather. Please bring a Canadian flag, if you have one.

Cérémonies d'ouverture, mardi 28 juin

Les cérémonies d'ouverture auront lieu le mardi 28 juin, à partir de 19h00, au stade Ratina. Pour ces cérémonies, les athlètes de chaque pays défilent dans le stade, comme aux Jeux olympiques. Avant le défilé, les athlètes s'alignent à l'extérieur du stade, derrière des personnes portant le nom et le drapeau du pays, le manuel suggérant que nous nous rencontrons à 17h30. Les chefs d'équipe prévoient d'arriver à 18h00, nous vous suggérons donc de faire de même, si vous êtes intéressé à participer. Il n'y a pas d'exigence spécifique en matière d'uniforme, mais nous vous suggérons de porter n'importe quoi de rouge adapté à la météo. Veuillez apporter un drapeau canadien, si vous en avez un.

Team Canada Party

We try to arrange for a party for the team at each Championship, and we will continue this tradition at Tampere. The format is generally a fixed-price dinner at a hotel or restaurant near the end of the Championships, and in Tampere we are aiming for Thursday, July 7. We will provide additional information, and request pre-payment, when we get closer to the date.

Fête d'Équipe Canada

Nous essayons d'organiser une fête pour l'équipe à chaque championnat, et nous poursuivons cette tradition à Tampere. Le format est généralement un dîner à prix fixe dans un hôtel ou un restaurant vers la fin des championnats, et à Tampere, nous visons le jeudi 7 juillet. Nous fournirons des informations supplémentaires et demanderons un prépaiement lorsque nous nous rapprocherons de la date.

Weather and Length of the Day in Tampere

You should be aware of the weather and the length of the day in Tampere, by referring to an online weather reporting service (The Weather Network, etc.). Make sure that you bring clothing that will allow you to be comfortable at all times. Although Tampere is generally cooler than in Southern Canada, it appears that it will be hot there during our first week, with the daily maximum between 25 and 30 degrees. During the second week, the daily high temperatures will be cooler, between 19 and 24 degrees, but there will be several days during that week when we will have rain.

As Tampere is so far North, and we have just passed the longest day of the year, you will find that, each day, it remains light longer in Tampere than in Canada. Apparently, sunset isn't until around 11:00 pm each day at this time of year.

Météo et durée du jour à Tampere

Vous devez être au courant de la météo et de la durée du jour à Tampere, en vous référant à un service de bulletins météorologiques en ligne (The Weather Network, etc.). Assurez-vous d'apporter des vêtements qui vous permettront d'être à l'aise en tout temps. Bien que Tampere soit généralement plus frais que dans le sud du Canada, il semble qu'il y fera chaud pendant notre première semaine, avec des maximums quotidiens entre 25 et 30 degrés. Au cours de la deuxième semaine, les températures maximales quotidiennes seront plus fraîches, entre 19 et 24 degrés, mais il y aura plusieurs jours au cours de cette semaine où nous aurons de la pluie.

Comme Tampere est si loin au nord, et que nous venons de passer le jour le plus long de l'année, vous constaterez que chaque jour il fait jour plus longtemps à Tampere qu'au Canada. Apparemment, le coucher du soleil n'est pas avant 23h00 chaque jour à cette période de l'année.

Try a Little Finnish/ Essayez la langue finnoise

Here are the translations of a few common expressions into Finnish, with our attempts to indicate how they are pronounced, from the point of view of an English-speaking person:

Voici les traductions de quelques expressions courantes en finnois, avec nos tentatives d'indiquer comment elles se prononcent, malheureusement du point de vue d'un anglophone :

English Words Mots anglais	French Words Mots français	Finnish Words Mots finnois (1)	Pronunciation in Finnish(1) Prononciation en Finnois
Hello/Hi	Salut	Hei	Hay!
Good morning (Until about 11:00 am)	Bonjour (Jusqu'à environ 11h00)	Hyvää huomenta (2)	Hoo-va Hoo-o-menta.
Good day/afternoon (Until about 6:00 pm)	Bonne journée/après-midi (Jusqu'à environ 18h00)	Hyvää päivää (2)	Hoo-va Pyee-va.
Good evening	Bonsoir	Hyvää iltaa (2)	Hoo-va ill-ta.
Excuse me/I'm sorry	Excusez-moi/je suis désolé	Anteeksi	On-tek-see.
Thank you/thanks	Merci	Kiitos	Kee-tose.
How are you?	Comment vas-tu?	Mitä kuuluu?	Mitta koo-loo?
Fine/well, thank you.	Bien, merci.	Hyvää, kiitos.	Hoo-va, kee-tose.
Well/fine, thank you	Merci, bien.	Kiitos, hyvää.	Kee-tose, hoo-va.
Good bye.	Au revoir.	Nakemiin.	Nack-e-mee-en.

Notes/Remarques :

- 1) The emphasis in Finnish is always on the first syllable of each word.
- 2) The replies to these greetings are always just the second word, huomenta, päivää, and iltaa.

- 1) L'accent en finnois est toujours mis sur la première syllabe de chaque mot.
- 2) Les réponses à ces salutations ne sont toujours que le deuxième mot, huomenta, päivää et iltaa.

Please Remember

Remember the following:

- 1) When you arrive in Tampere, go to the Ratina Stadium, and check in with the TIC, to obtain your accreditation, bibs, etc., for which you will need your passport.
- 2) In the TIC **or on line**, within two days before any event, confirm your participation for your events, unless there is an event in which you have decided not to compete. If you don't confirm by 5:00 pm the day before an event, you won't be able to compete in that event. Confirmation isn't required for Non-Stadia events.

- 3) Check on the Canada Bulletin Board near the TIC, as we will post information there of interest to Team Canada.

S'il vous plaît rappelez-vous:

N'oubliez pas ce qui suit :

- 1) *A votre arrivée à Tampere :Rendez-vous au Ratina Stadium, et enregistrez-vous auprès du TIC, pour obtenir votre accréditation, dossards, etc., pour lesquels vous aurez besoin de votre passeport.*
- 2) *Dans le TIC **ou en ligne**, dans les deux jours avant toute épreuve, confirmez votre participation à vos épreuves, sauf s'il y a une épreuve à laquelle vous avez décidé de ne pas participer. Si vous ne confirmez pas avant 17h00 la veille d'un événement, vous ne pourrez pas participer à cet événement. Aucune confirmation n'est requise pour les événements hors Stadia.*
- 3) *Vérifiez sur le tableau d'information du Canada près du TIC, car nous y afficherons des informations d'intérêt pour l'Équipe Canada.*

In Closing/ En conclusion

If you have any questions or concerns of any kind, please contact us, preferably by email.

Si vous avez des questions quelconques, n'hésitez pas à communiquer avec nous, de préférence par courriel.

Thanks, and see you in Tampere,
Merci et à bientôt, à Tampere.

Vern Christensen

Vern Christensen

Email/courriel : cma@canadianmasters.ca

Wendy Melvin

Wendy Melvin

Email/courriel : wendymelvin@rogers.com

Athlete Name / Nom de l'athlète _____ Age Group/Groupe d'âge _____

A) Communications with Athletes/ Communications avec les athlètes

- 1) Please indicate how you would prefer the Team Managers to contact you when necessary in Tampere. (Provide all applicable details, email address, etc.)
Veillez indiquer comment vous préféreriez que les chefs d'équipe vous contactent si nécessaire dans Tampere. (Fournir tous les détails applicables, adresse courriel, etc.)

- 2) If you wish, please indicate where you will be staying while in Tampere.
Si vous voulez, veuillez indiquer où vous séjournerez à Tampere.

- 3) Do you plan to join the CMA Slack group while in Tampere?
Envisagez-vous de rejoindre le groupe CMA Slack pendant votre séjour à Tampere ?
Yes/Oui _____ No/Non _____

B) Relays/ Relais

- 1) Are you interested in taking part in a Relay Team in Tampere?
Êtes-vous intéressé à faire partie d'une équipe de relais à Tampere ?
Yes/Oui _____ No/Non _____

- 2) Which Relay? / *Quel relais ?* 4 x 100 m? _____ and/or-et/ou 4 x 400 m? _____

- 3) Estimated time for/ *Temps estimé pour:* 100 m _____ 400 m _____

Please email reply to / *Veillez répondre par courriel à* wendymelvin@rogers.com